

AVVISO DI CONFERIMENTO DI COLLABORAZIONE
prot. n. 3966/2024 rep. n. 317/2024 del 10/10/2024
(riservato al personale dipendente dell'Università di Roma "La Sapienza")

VISTO lo Statuto dell'Università "La Sapienza" emanato con decreto rettorale n.3689 del 29.10.2012, prot. n. 0068595, e pubblicato sulla G.U. – Serie Generale n.261 dell'8.11.2012;

VISTO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, emanato con DR n. 982 del 30.03.2015, aggiornato con DR n. 64 del 13.01.2016;

VISTA la legge 165/2001, in particolare l'art. 7, c. 6, che disciplina i conferimenti di incarichi di lavoro autonomo, di natura occasionale;

VISTO il D. LGS 75/2017 che ha apportato modifiche all'art. 7 del D. Lgs. 165/2001;

VISTA le circolari della Funzione Pubblica nn. 3/2017 e 1/2018;

VISTA la richiesta di attivazione di una procedura per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo, riguardante l'attività di schedatura e trascrizione di traduzioni dal volgare in antologie di poesia neolatina, presentata dal Prof. Francesco Lucioli nell'ambito progetto di ricerca ATENEO 2022 con titolo: TransLATINg: Italian Literary Texts in Latin Translation I TransLATINg: Testi letterari italiani in traduzione latina CUP B89J21032850001;

CONSIDERATO che è fatto obbligo alle amministrazioni accertare, preliminarmente, l'indisponibilità oggettiva delle figure professionali che necessitano per l'attività sopraindicata;

VISTO l'art. 5 del Regolamento per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo a soggetti esterni all'Ateneo, emanato con D.R. n. 1645/2019 del 29/05/2019;

SI RENDE NOTO

che il Dipartimento di Lettere e Culture Moderne intende conferire un incarico per lo svolgimento della seguente prestazione:

OGGETTO DELLA PRESTAZIONE

Schedatura e trascrizione di traduzioni dal volgare in antologie di poesia neolatina.

In particolare l'attività da svolgere consiste nella schedatura di traduzioni latine di testi poetici originariamente composti in volgare raccolte in venti antologie di poesia neolatina stampate nei secoli XVI e XVII.

MODALITÀ OPERATIVE

Il collaboratore/la collaboratrice riceverà le riproduzioni di venti antologie di poesia neolatina e dovrà schedare e trascrivere le traduzioni in latino di testi letterari italiani raccolte in tali antologie.

OUTPUT PREVISTI



Al termine del contratto, il collaboratore/la collaboratrice consegnerà la schedatura delle traduzioni in un file excel contenente l'indicazione dell'antologia e delle pagine in cui è pubblicato la traduzione, e la trascrizione delle traduzioni in un file word.

REQUISITI D'AMMISSIONE ALLA VALUTAZIONE:

Laurea magistrale o equivalente in scienze umanistiche.

COMPETENZE DEL PRESTATORE

Saranno oggetto di valutazione e considerati titoli preferenziali l'esperienza di schedatura comprovata da lavori già editi (anche online); pubblicazioni scientifiche dedicate alla lirica italiana quattro-cinquecentesca; tesi di laurea o di dottorato di ricerca relativa alla lirica italiana quattro-cinquecentesca; dottorato di ricerca in scienze umanistiche.

(I candidati dovranno inviare con la domanda di partecipazione la tesi di laurea e/o di dottorato discussa, in formato pdf, ai fini della valutazione dell'elaborato).

TERMINE DELLA PRESTAZIONE

La prestazione dovrà essere ultimata entro il tempo massimo di 1 mese

PUBBLICAZIONE

Il presente avviso sarà pubblicato sul sito web dell'Ateneo dal 10/10/2024 al 14/10/2024

Coloro i quali sono interessati alla collaborazione dovranno far pervenire alla Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, entro il termine sopra indicato, la propria candidatura con allegato curriculum vitae e parere favorevole del responsabile della struttura di incardinazione.

Roma, 10/10/2024

F.to Il Responsabile Amministrativo Delegato
Dott.ssa Cinzia Turi

F.to Il Direttore
Prof. Marco Mancini